



PROJECT MUSE®

---

*No esperes de mí los mapas. Las derivas del viaje en la literatura hispánica del siglo xxi* by Sheila Pastor  
(review)

María Teresa Johansson

Hispanófila, Volume 204, Summer 2025, pp. 130-132 (Review)

Published by The University of North Carolina Press

DOI: <https://doi.org/10.1353/hsf.2025.a980064>

HISPANÓFILA

204

➔ For additional information about this article

<https://muse.jhu.edu/article/980064>

*Black Lives Matter*, tópicos como el icónico ensayo *Calibán* (1971) de Roberto Fernández Retamar que cuestiona el concepto de “barbarie” y el idealismo de la civilización occidental, y la indispensable poesía homoerótica de Federico García Lorca en relación con su defensa valiosa de los gitanos en la Península Ibérica. De todo este periplo tan diverso, Ana Zapata-Calle elabora un ensayo de crítica literaria cultural que revela la compleja realidad político social cubana, desde la Revolución Cubana en 1959 hasta el presente postpandemia del Coronavirus, a través de la poesía de Nancy Morejón, en tres etapas específicas: 1) todos los antecedentes y el compromiso de la poeta en su defensa de la educación y la intelectualidad de la mujer negra en Cuba, 2) la importancia de la aportación del género testimonial en la isla para presentar tanto la raza como el género, y 3) la presentación de la poeta y su obra como una “portavoz de una sociedad más globalizada”. En palabras de Ana Zapata-Calle: “la tercera fase de la poesía morejoniana aparece ya bien entrado el siglo XXI, cuando Morejón se proyecta de dos maneras, como miembro y portavoz de una sociedad más globalizada y transnacional al participar del diálogo creado a partir del asesinato de George Floyd” (138) yendo de lo insular a lo internacional.

Celebro entusiastamente la publicación de este libro singular no sólo por su cuidada y elegante edición sino también por una portada idónea cuyo motivo de cubierta es la obra plástica titulada *Portales a un mundo nuevo* (2021) de Wilay Méndez Páez, escultor, pintor y poeta cubano. En esta memorable imagen se representa ampliamente toda una complejidad heterogénea de artefactos cubanos, texturas y colores que reflejan muy bien esa relación de verbo e imagen en la cual se ve claramente la hibridez del discurso poético morejoniano en su *continuum* tanto histórico, social y artístico como en su discurso poético diverso y militante.

DANIEL TORRES RODRÍGUEZ

Ohio University

Pastor, Sheila. *No esperes de mí los mapas. Las derivas del viaje en la literatura hispánica del siglo XXI*, Iberoamericana-Vervuert, 2023. 282 pp. ISBN 978-84-9192-329-9.

Un título sugerente introduce este estudio acucioso de Sheila Pastor sobre las derivas de las literaturas de viaje contemporáneas. El libro indaga en distintas poéticas de desplazamientos desde una perspectiva transatlántica y aborda un campo de producción e investigación intercontinental en el que se identifican procedimientos discursivos en el horizonte común de la literatura en lengua española. Un amplio corpus de más de cuarenta textos de distintas procedencias permite el despliegue de esta cartografía de escrituras contemporáneas sobre el movimiento, los espacios, las trayectorias y residencias intercontinentales de una suma de escritores y escritoras latinoamericanos y españoles.

A lo largo de este libro, Pastor interpreta las distintas formas de la deriva a través de correlaciones entre procedimientos literarios y problemáticas sociales y tecnológicas. En esta amplia cartografía, la autora muestra las imágenes críticas o desape-

gadas de las ciudades europeas y latinoamericanas, las figuras de autoría asociadas al oficio de la escritura y las diversas motivaciones del viaje que incluyen tanto búsquedas de genealogías familiares como desplazamientos sin propósito. Además, atiende a las miradas laterales y cenitales de viajeros y viajeras que elaboran un espacio narrativo expandido hacia el espacio digital. En este itinerario, advierte la progresiva supresión de la referencia al trayecto y la centralidad de la escritura y del sujeto en viaje, y establece una directa relación entre estos fenómenos y operaciones discursivas tales como la digresión, el incremento reflexivo orientado hacia lo metaliterario, las configuraciones de la écfrasis y otras relaciones del texto con la fotografía y con internet.

En los primeros capítulos, Pastor interpreta las tendencias globales del género de las escrituras de viaje desde una perspectiva comparada y transatlántica que incluye los aportes de Albuquerque, Ette, Colombi, Almarcegui, Pérez Priego, González-Rivera y Olivier, entre muchos otros. El primer capítulo, “Dinámicas del desplazamiento: viajar y escribirlo en el siglo XXI”, aborda dos ejes, la relación del viaje con internet y con la ciudad global; por su parte, “El relato de viaje y sus derivas en la literatura contemporánea” elabora una propuesta genealógica de fenómenos discursivos actuales que se vinculan con la escritura del viaje modernista y las literaturas “excéntricas” de mediados de siglo XX. El apartado teórico completa la discusión en torno al género describiendo su carácter híbrido y la actual tendencia al ensamble entre la crónica, el dietario y el ensayo.

Los siguientes tres capítulos presentan lecturas comparadas que incluyen información sobre contextos de producción, referencias biobibliográficas y una nutrida discusión crítica de nueve libros: *Mis dos mundos* de Sergio Chejfec, *Una luna*. *Diario de hiperviaje* de Martín Caparrós, *13 viajes in vitro* de Mercedes Cebrián, *Poste Restante* de Cynthia Rimsky, *Cuaderno Alemán* de María Negroni, *Hermano de hielo* de Alicia Kopf, *Papeles falsos* de Valeria Luiselli, *Había mucha neblina o humo o no sé qué* de Cristina Rivera Garza. Los apartados propician diálogos con otra serie de autoras y autores, entre los que figuran Andrés Neuman, Santiago Roncagliolo, Lina Meruane, Gonzalo Maier, Fernando Pérez y otros. En el tercer capítulo “Las derivas del espacio: crónica, retórica y desplazamiento” se presenta una conceptualización del “paseo urbano”, el “hiperviaje” y el “viaje inmóvil” como tres formas para pensar la transformación de la experiencia de viaje en la actualidad a partir de la deambulación, la velocidad y la navegación en el espacio digital. El cuarto capítulo “Las derivas de la experiencia: dietario, inventario e imagen” plantea la expansión de las fronteras del género en nuevos formatos intermediales. Finalmente, “Las derivas de la literatura: ensayo, archivo y montaje” examina los procedimientos de creación a partir de las conjunciones entre lo documental y lo ficcional con una extensión hacia el coleccionismo de objetos y el entorno digital. A lo anterior, Pastor suma una reflexión en profundidad sobre los nuevos sentidos de la escritura y la lectura elaborados en las escrituras de viaje.

*No esperes de mí los mapas* da cuenta de la vitalidad del género de la literatura de viajes y pone en valor obras que restituyen la potencia de renovación de prácticas literarias expandidas. Por otra parte, el estudio entrega visibilidad al auge de la escritura de mujeres a través de un panorama que da cuenta de su protagonismo en el

contexto latinoamericano, al respecto cabe señalar que el subtítulo referido a la literatura “hispanica” puede equívocamente sesgar esta dimensión. Por todos estos sentidos y, especialmente por su rigor, profundidad y voluntad inclusiva y dialogante, el libro puede considerarse como una generosa cantera para futuras investigaciones de estudios literarios trasatlánticos.

MARÍA TERESA JOHANSSON

Universidad Alberto Hurtado

Codebò, Agnese. *The Slum and the City: Culture and Dissidence in the Villas Miseria of Buenos Aires*. U of Pittsburgh P, 2024. 210 pp. ISBN: 978-0-8229-4809-4.

Poverty in Latin America, after being conventionally erased or transformed into *costumbrismo* in the culture of the first half of the 20<sup>th</sup> century, has since taken on cultural protagonism. Since the 1960s, the slum has been depicted in novels and films that represent the margins from the center, but more recently those who inhabit the social margins have become important producers of culture, representing themselves and their relationship with the center and in the process radically modifying the images of Latin American cities.

Agnese Codebò's *The Slum and the City: Culture and Dissidence in the Villas Miseria of Buenos Aires* offers an account of this cultural protagonism in Argentina's capital city. She aims to “address the role of poverty in shaping perceptions of Buenos Aires by focusing on the cultural production by the lower strata of the working class and on representations of this social sector in literature and the visual arts from the 1950s on” (3). Expanding on this, she writes that “it is precisely the power of defiance of slums and their inhabitants that I seek to recuperate in this book” (12). She accomplishes this goal admirably, offering a panorama of the entire 20<sup>th</sup> century to the present while focusing on the mid-century appearance of the villa in novels and films and the increase in self-representation in films, novels, music, journalism and in contemporary activism that resists the threats of real estate speculation.

Codebò's book is a timely contribution to a U.S. academy that has recently seen a boom in scholarly production on the Latin American slum. The favela of Brazil has been more spectacular, but as the Argentine economy has traversed sustained crises the villa miseria has become increasingly present, particularly in the fear cultivated by politicians and the media. The introduction, titled “How Slums Matter,” is critical reading for those new to the theme, providing a theoretical basis for thinking about the villa and a clear, concise review of the history and literature. Chapter 1 is titled “Excess Materials: Waste and the Visual Arts in the 1960s.” It traces the emergence of the villa as a concept in Argentine culture in the late 1950s and 1960s, then tells of the eradication attempts by various dictatorships justified by the developmentalist notion that the villas were delaying the modernization of the city, before exploring some of those who contest this idea. These include the visual artist Antonio Berni, whose Juanito Laguna series of canvases included discarded